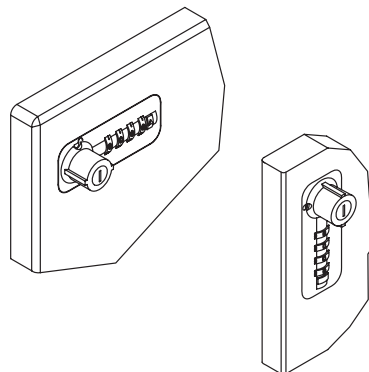


Dial Lock

Developed by Vitra in Switzerland
Design: ---

Bedienungsanleitung
Operating instructions
D'utilisation
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso



2014-B, Art.-Nr. 710 283 59, Vitra AG, Klünenfeldstrasse 22, 4127 Birsfelden Switzerland

vitra.

DE Inhalt

EN	Grundlegender Sicherheitshinweis	
FR	Lieferzustand, Vitra Service	
ES	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7–7
NL	Bedienung Schloss	21–21
IT	Notöffnung Schloss	22 & 24
	Codefindung Schloss	23 & 25
	Pflegehinweis	28–28

Contents

Basic safety instructions	
Condition on delivery	
Vitra Service, Intended use	7–7
How to use the lock	21–21
Opening the lock in emergencies	22 & 24
Lock code identification	23 & 25
Care instructions	28–28

Sommaire

Consigne élémentaire de sécurité	
État à la livraison	
Service d'entretien Vitra	
Utilisation conforme	8–8
Utilisation du verrou	21–21
Ouverture d'urgence du verrou	22 & 24
Retrouver le code du verrou	23 & 25
Conseils d'entretien	28–28

Índice

Normativa básica de seguridad	
Estado del producto, Servicio de Vitra	
Uso conforme a lo previsto	8–8
Uso de la cerradura	21–21
Apertura de emergencia de la cerradura	22 & 24
Recuperación del código de la cerradura	23 & 25
Consejos de conservación	28–28

Inhoud

Belangrijke veiligheidsrichtlijn	
Leveringstoestand, Vitra Service	
Correct gebruik	9–9
Gebruik slot	21–21
Noodopening slot	22 & 24
Codezoekfunctie slot	23 & 25
Onderhoudsinstructie	28–28

Indice

Indicazioni di sicurezza generali	
Condizioni di fornitura	
Servizio di assistenza Vitra	
Utilizzo conforme	9–9
Utilizzo della serratura	21–21
Apertura di emergenza della serratura	22 & 24
Individuazione del codice della serratura	23 & 25
Indicazioni per la cura	28–28

Innhold

Grunnleggende sikkerhetsinformasjon	
Tilstand ved levering, Vitra Service	
Forskriftsmessig bruk	10—10
Betjening av låsen	21—21
Nøddåpning av låsen	22 & 24
Kodefinning lås	23 & 25
Råd om vedlikehold	28—28

Съдържание

Основно указание за безопасност	
Състояние на доставка	
Vitra Service	
Употреба по предназначение	10—10
Обслужване на ключалката	21—21
Аварийно отваряне на ключалката	22 & 24
Намиране на кода на ключалката	23 & 25
Указание за поддръжка	28—28

Indhold

Generelle sikkerhedsanvisninger	
Tilstand ved levering, Vitra Service	
Anvendelse i henhold til formål	11—11
Betjeningsvejledning for lås	21—21
Nøddåbning af lås	22 & 24
Fremfindelse af kode til lås	23 & 25
Plejeanvisninger	29—29

Sisukord

Tähtis ohutusmärkus	
Tarneolek, Vitra teenindus	
Sihtotstarbeline kasutamine	11—11
Luku käsitlemine	21—21
Luku avariivamine	22 & 24
Luku koodi valimine	23 & 25
Hooldusmärkus	29—29

Sisältö

Perusturvallisuusohje	
Toimitustila, Vitra-palvelu	
Määräystenmukainen käyttö	12—12
Lukon käyttö	21—21
Lukon hätäavaus	22 & 24
Lukon koodin määrittäminen	23 & 25
Hoito-ohje	29—29

Περιεχόμενα

Βασική υπόδειξη ασφάλειας	
Κατάσταση παράδοσης	
Vitra Service	
Ενδεδειγμένη χρήση	12—12
Χειρισμός κλειδαριάς	21—21
Άνοιγμα κλειδαριάς σε περίπτωση ανάγκης	22 & 24
Εύρεση κωδικού κλειδαριάς	23 & 25
Υπόδειξη φροντίδας	29—29

LV Saturs

LT	Pamata drošības norādījums	
PL	Piegādes stāvoklis, Vitra serviss	
PT	Pareiza lietošana	13—13
RO	Atslēgas apkalpošana	21—21
SV	Atslēgšana avārijas gadījumā	22 & 24
	Atslēgas koda noteikšana	23 & 25
	Norādījumi par kopšanu	29—29

Turinys

	Pagrindinė saugos nuoroda	
	Pristatomas komplektas	
	„Vitra“ techninės priežiūros skyrius	
	Naudojimas pagal paskirtį	13—13
	Techninė užrakto priežiūra	21—21
	Avarinis užrakto atidarymas	22 & 24
	Užrakto kodo suradimas	23 & 25
	Priežiūros nuoroda	29—29

Treść

	Zasadnicza wskazówka bezpieczeństwa	
	Kompletność dostawy, Serwis firmy Vitra	
	Użycie zgodne z przeznaczeniem	14—14
	Obsługa zamka	21—21
	Otwarcie awaryjne zamka	22 & 24
	Znalezienie kodu zamka	23 & 25
	Wskazówka dot. pielęgnacji	29—29

Conteúdo

	Indicação básica de segurança	
	Estado do material fornecido	
	Assistência técnica da Vitra	
	Utilização correcta	14—14
	Operação do cadeado	21—21
	Abertura de emergência do cadeado	22 & 24
	Decifração do código do cadeado	23 & 25
	Instrução de uso e cuidado	29—29

Conținut

	Indicație de siguranță de bază	
	Starea de livrare, Serviciul pentru clienți Vitra ,	
	Utilizare conform destinației	15—15
	Utilizarea sistemului de închidere	21—21
	Deschiderea de urgență a sistemului de închidere	22 & 24
	Decodarea sistemului de închidere	23 & 25
	Indicație de îngrijire	30—30

Innehåll

	Grundläggande säkerhetsanvisningar	
	Leveransstatus, Vitra Service	
	Avsedd användning	15—15
	Manövrering lås	21—21
	Nödöppning lås	22 & 24
	Kodinställning lås	23 & 25
	Skötselansvisning	30—30

Obsah

Základné bezpečnostné upozornenie	
Stav pri dodaní, Vitra Service	
Použitie s určeným účelom	16—16
Používanie zámku	21—21
Núdzové otvorenie zámku	22 & 24
Nájdienie kódu zámku	23 & 25
Pokyny pre údržbu a starostlivosť	30—30

Vsebina

Osnovni varnostni napotki	
Stanje ob dobavi, Servis Vitra	
Namenska raba	16—16
Upravljanje ključavnice	21—21
Odpiranje v sili za ključavnico	22 & 24
Določanje kode za ključavnico	23 & 25
Napotki za nego	30—30

İçindekiler

Temel güvenlik uyarıları	
Teslimat durumu, Vitra servis	
Kurallara uygun kullanım	17—17
Kilidi kullanma	21—21
Kilidi acil durumda açma	22 & 24
Kilit kodunu bulma	23 & 25
Bakım uyarıları	30—30

Tartalom

Általános biztonsági megjegyzés	
Szállítási állapot, Vitra szerviz	
Rendeltetésszerű használat	17—17
Zár kezelése	21—21
Zár kinyitása vészhelyzetben	22 & 24
Zár kódjának megtalálása	23 & 25
Ápolási tanácsok	30—30

Obsah

Základní bezpečnostní upozornění	
Stav při dodání, Vitra Service	
Použití s určeným účelem	18—18
Obsluha zámku	21—21
Nouzové otevření zámku	22 & 24
Nalezení kódu zámku	23 & 25
Pokyny pro údržbu a péči	30—30

Efnisyfirlit

Mikilvægt almennt öryggisatriði	
Ástand við afhendingu	
Þjónustudeild Vitra,	
Fyrirhuguð notkun	18—18
Notkun láss	21—21
Neyðaropnun láss	22 & 24
Kóði láss fundinn	23 & 25
Ábending varðandi umhirðu	30—30

HR Sadržaj

Osnovne sigurnosne napomene	
Stanje isporuke	
Servisna služba tvrtke Vitra	
Namjenska uporaba	19—19
Rukovanje bravom	21—21
Otvaranje brave u slučaju nužde	22 & 24
Traženje koda brave	23 & 25
Napomene o održavanju	31—31

Grundlegender Sicherheitshinweis

⚠ ACHTUNG! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf.

Lieferzustand

Überprüfen Sie Ihre Lieferung vor Montage auf Vollständigkeit.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- <http://www.vitra.com>
- Vitra-Fachhandelspartner
- Vitra-Ländergesellschaften

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Nutzen Sie Ihr Schloss unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht und bestimmungsgemäß nur zum verschließen Ihres Schrankes. Umbauten und Veränderungen am Schloss sind nicht gestattet. Bei nicht bestimmungsgemäßigem Gebrauch bestehen Verletzungsgefahr und Sachschäden.

Basic safety instructions

⚠ ATTENTION! Read these operating instructions carefully before use and retain them for later reference.

Condition on delivery

Check that your delivery is complete before assembly.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra retail partner
- Vitra international subsidiaries

Intended use

Use your lock with all due care and only for its intended purpose as a lock for your wardrobe. Modifications and changes to the lock are not permitted. Using the lock for purposes other than those intended may lead to injury or damage to property.

FR Consigne élémentaire de sécurité

ES **⚠ATTENTION!** Lisez minutieusement l'intégralité de cette notice avant toute utilisation. Conservez-la précieusement pour consultation ultérieure.

État à la livraison

Avant le montage, vérifiez que la livraison est complète.

Service d'entretien Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- revendeurs Vitra
- filiales nationales Vitra

Utilisation conforme

Utilisez uniquement votre verrou pour la fermeture de votre armoire et respectez les règles élémentaires de sécurité. Les transformations et modifications du verrou ne sont pas autorisées. Toute utilisation non conforme entraîne un risque de dommages corporels ou matériels.

Basic safety instructions

⚠¡ATENCIÓN! Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar el producto y guárdelo para posibles consultas en el futuro.

Estado del producto

Antes de proceder al montaje, compruebe que la entrega incluye todas las piezas necesarias.

Servicio de Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein, Alemania
- Página web: <http://www.vitra.com>
- Distribuidores de Vitra
- Sociedades nacionales de Vitra

Uso conforme a lo previsto

Utilice la cerradura atendiendo a las normas generales de conservación y únicamente para cerrar su armario conforme al uso para el que ha sido concebida. Está prohibido el desmontaje y las transformaciones en la cerradura. De lo contrario, podrían producirse daños personales y materiales.

Belangrijke veiligheidsrichtlijn

⚠ OPGELET! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor gebruik. Berg ze zorgvuldig op, zodat u ze later nog kunt raadplegen.

Leveringstoestand

Controleer uw levering op volledigheid voordat u aan de montage begint.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D-79576 Weil am Rhein
- Website: <http://www.vitra.com>
- Vitra-dealers
- Vitra-landenfirma's

Correct gebruik

Gebruik het slot op verantwoordelijke en correcte wijze en alleen om uw kast af te sluiten. Het is niet toegestaan om het slot om te bouwen of te wijzigen. Niet-correct gebruik kan leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.

Indicazioni di sicurezza generali

⚠ ATTENZIONE! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Conservarle accuratamente per riferimento futuro.

Condizioni di fornitura

Verificare accuratamente la completezza degli elementi della fornitura.


Servizio di assistenza Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Rivenditori Vitra
- Sedi nazionali Vitra

Utilizzo conforme

Utilizzare la serratura in osservanza delle norme generali di sicurezza e, in conformità alla sua destinazione d'uso, esclusivamente per chiudere l'armadio. Non è consentito effettuare modifiche alla serratura. L'utilizzo improprio comporta il rischio di lesioni e danni materiali.

NO Grunnleggende sikkerhetsinformasjon

BC  **OBS!** Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.

Tilstand ved levering

Kontroller at leveransen er komplett før du starter monteringen.


Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein , Tyskland
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra-fagforhandlerpartner
- Vitra-landsselskap

Forskriftsmessig bruk

Utvis generell aktsomhet og bruk låsen kun forskriftsmessig til å låse skapet ditt. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre låsen. Ved ikke forskriftsmessig bruk er det fare for personskader og materielle skader.

Основно указание за безопасност

 **ВНИМАНИЕ!** Преди употреба прочетете внимателно инструкцията за употреба. Запазете я за по-късни справки.

Състояние на доставка

Преди монтаж проверете дали доставката е в пълен комплект.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra - търговски партньори
- Vitra - дъщерни дружества

Употреба по предназначение

Използвайте вашата ключалка, като вземете предвид общото задължение за добросъвестност и съгласно предназначението само за заключване на вашия шкаф. Надстройки и промени на ключалката не са разрешени. При употреба не по предназначение съществува опасност от нараняване и материални щети.

Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ OBS! Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem inden ibrugtagning. Opbevar den til eventuel senere brug.

Tilstand ved levering

Kontroller inden monteringen, at leveringen er komplet.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D-79576 Weil am Rhein, Tyskland
- Web: <http://www.vitra.com>
- Autoriserede Vitra-forhandlere
- Vitra-datterselskaber

Anvendelse i henhold til formål

Låsen må kun anvendes i henhold til sit formål til låsning af et skab og under overholdelse af fornøden generel omhu og agtpågivenhed. Det er ikke tilladt at ombygge eller ændre låsen. Ved ikke-formålsbestemt anvendelse er der fare for tilskadekomst og materiel skade.

Tähtis ohutusmärkus

⚠ TÄHELEPANUG! Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda ka hiljem lugeda.

Tarneolek

Kontrollige enne monteerimist tarnekomplekti terviklikkust.

Vitra teenindus

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Veebiaadress: <http://www.vitra.com>
- Vitra müügiesindajad
- Vitra regionaalsed äriühingud

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage lukku vaid kapi sulgemiseks, järgides üldisi ettevaatusabinõusid. Luku ümberehitus ja selle modifitseerimine ei ole lubatud. Mittenõuetekohasel kasutamisel tekib vigastuste ja vara kahjustamise oht.

Perusturvallisuusohje



⚠️ HUOMIO! Perehdy käyttöohjeeseen huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

Toimitustila

Tarkista ennen asennusta, että kaikki toimitukseen kuuluvat osat on toimitettu.

Vitra-palvelu

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D- 79576 Weil am Rhein
- Internet: <http://www.vitra.com>
- Vitra-myyntikumppanit
- Vitra-tytäryhtiöt

Määräystenmukainen käyttö

Käytä lukkoa yleistä huolellisuutta noudattaen ja määräysten mukaisesti ainoastaan kaapin lukitsemiseen. Lukon muuttaminen tai muuntaminen ei ole sallittua. Määräystenvastainen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin tai aineellisiin vahinkoihin.

Βασική υπόδειξη ασφάλειας

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τη χρήση διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε στο μέλλον.

Κατάσταση παράδοσης

Ελέγξτε την προμήθεια πριν από τη συναρμολόγηση ως προς την πληρότητά της.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Διαδίκτυο: <http://www.vitra.com>
- Εμπορικές αντιπροσωπείες Vitra
- Κατά χώρες θυγατρικές εταιρείες της Vitra

Ενδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε την κλειδαριά σας τηρώντας τη γενική υποχρέωση επιμέλειας και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης της για να κλειδώνετε το ντουλάπι σας. Μετασκευές ή τροποποιήσεις της κλειδαριάς δεν επιτρέπονται. Η μη προβλεπόμενη χρήση ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και υλικών ζημιών.

Pamata drošības norādījums

⚠️ UZMANĪBU! Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Saglabājiet to, lai vēlāk varētu pārlasīt.

Piegādes stāvoklis

Pirms montāžas pārlicinieties, ka piegādāts pilns komplekts.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Mājas lapa: <http://www.vitra.com>
- Vitra tirdzniecības pārstāvji
- Vitra pārstāvji citās zemēs

Pareiza lietošana

Izmantojiet atslēgu ar atbilstošu rūpību un saskaņā ar noteikumiem tikai jūsu skapja aizslēgšanai. Aizliegts pārbūvēt un pārveidot atslēgu. Nepareizi izmantojot, var rasties ievainojumu gūšanas risks un izstrādājuma bojājumi.

Pagrindinē saugos nuoroda

⚠️ DĒMESIO! Prieš pradēdami naudoti atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte paskaityti vėliau.

Pristatomas komplektas

Prieš pradēdami montuoti, patikrinkite, ar pristatytame komplekte yra visos dalys.

„Vitra“ techninės priežiūros skyrius

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Interneto svetainė: <http://www.vitra.com>
- „Vitra“ specializuotos prekybos partneriai
- „Vitra“ pavaldžiosios bendrovės

Naudojimas pagal paskirtį

Spyną naudokite paisydami bendrosios pareigos elgtis apdairiai ir tik pagal paskirtį – savo spintai užrakinti. Draudžiama spyną pertvarkyti ir keisti jos konstrukciją. Naudojant ne pagal paskirtį kyla pavojus susižaloti arba padaryti materialinės žalos.



PL Podstawowa wskazówka bezpieczeństwa

PT **⚠ UWAGA!** Przed użyciem należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przechowywać instrukcję do późniejszego czytania.

Kompletność dostawy

Przed montażem należy sprawdzić dostawę pod względem kompletności.

Serwis firmy Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Partnerzy firmy Vitra w handlu specjalistycznym
- Spółki krajowe firmy Vitra

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Używać zamka z zachowaniem ogólnego obowiązku staranności i zgodnie z przeznaczeniem tylko do zamknięcia szafy. Modyfikacje i zmiany zamku są niedozwolone. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może skutkować obrażeniami lub szkodami rzeczowymi.

Indicação básica de segurança

⚠ ATENÇÃO! Antes da utilização leia cuidadosamente o manual de instruções. Guarde-o para utilização posterior.

Estado do material fornecido

Antes da montagem, monitorize o material fornecido quanto à sua integridade.

Assistência técnica da Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Distribuidor Vitra
- Empresas representantes Vitra

Utilização correcta

Utilize o seu dispositivo de fecho, em conformidade com as regras gerais de tratamento e, de modo apropriado ao fim a que se destina, exclusivamente para fechar o seu armário. Não são permitidas reconversões ou alterações no dispositivo de fecho. Perigo de ferimentos e danos materiais decorrentes da utilização não conforme com o fim a que se destina.

Indicație de siguranță de bază

⚠️ ATTENTION! Anterior utilizării citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare. Păstrați-le pentru consultarea ulterioară.

Starea de livrare

Anterior montării verificați pachetul de livrare pentru a vedea dacă este complet.

Serviciul pentru clienți Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Parteneri comerciali Vitra
- Reprezentanțe Vitra

Utilizare conform destinației

Utilizați sistemul dumneavoastră de închidere respectând obligația de diligență și numai în conformitate cu destinația de utilizare ca sistem pentru închiderea dulapului dumneavoastră. Nu este permisă modificarea sistemului de închidere. În caz de utilizare neconformă cu destinația, există pericol de accidentare sau de producere a daunelor materiale.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

⚠️ OBSERVERA! Läs denna bruksanvisning noggrant före användning. Spara den för läsning vid senare tillfälle.

Leveransstatus

Kontrollera att leveransen är fullständig före montering.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra-återförsäljare
- Vitra-företag i respektive land

Avsedd användning

Låset är endast avsett att användas för låsning av skåp, under det att allmänna försiktighetsregler följs. Modifieringar och ändringar på låset är ej tillåtna. Om man inte använder den på avsett vis finns det risk för person- och materialskadorna.

SK Základné bezpečnostné upozornenie

SL **⚠ POZOR!** Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Uchovajte si ho pre prípad neskoršieho použitia.

Stav pri dodaní

Skontrolujte pred montážou svoju dodávku, či je kompletná.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Odborní obchodní partneri Vitra
- Národné spoločnosti Vitra

Utilizare conform destinației

Váš zámok používajte v súlade s všeobecnou povinnosťou starostlivosti a používajte ho iba na uzamknutie Vašej skrine. Prestavby a zmeny na zámku nie sú dovolené. Pri použití v rozpore s určením hrozí nebezpečenstvo poranenia a vecných škôd.

Osnovni varnostni napotki

⚠ POZOR! Pred uporabo temeljito preberite ta navodila za uporabo. Shranite jih za nadaljnjo uporabo.

Stanje ob dobavi

Pred montažo preverite, ali so dostavljeni vsi deli in ali so nepoškodovani.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Prodajni partnerji družbe Vitra
- Nacionalna zastopstva družbe Vitra

Namenska raba

Vašo ključavnico uporabljajte z upoštevanjem splošne skrbnosti in v skladu z namenom samo za zaklepanje vaše omar. Predelava ali spreminjanje ključavnice nista dovoljena. Neustrezna uporaba lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in gmotne škode.

Temel güvenlik uyarıları

⚠ DİKKAT! Ürünü kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Daha sonra tekrar okumak için kılavuzu saklayınız.

Teslimat durumu

Montajdan önce teslimatın eksiksiz olup olmadığını kontrol ediniz.

Vitra servis

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra yetkili satıcıları
- Vitra ülke şirketleri

Kurallara uygun kullanım

Kilidinizi, genel dikkatli davranma yükümlülüğüne uyararak ve kurallara uygun şekilde sadece dolabınızı kapatmak için kullanınız. Kilitte tadilat ve değişiklik yapmak yasaktır. Usulüne aykırı kullanım durumunda yaralanma ve maddi hasar tehlikesi bulunmaktadır.

Általános biztonsági megjegyzés

⚠ FIGYELEM! Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Órizzze meg, hogy a később felmerülő kérdéseknek utána tudjon nézni.

Szállítási állapot

Összeszerelés előtt ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát.

Vitra szerviz

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Weboldal: <http://www.vitra.com>
- Vitra szakkereskedő partner
- Vitra leányvállalat

Rendeltetészerű használat

A zárát mindig az általános gondossági előírások figyelembe vételével, a rendeltetésének megfelelően, csak a szekrényre bezárásához használja. Tilos a zárát átalakítani és módosítani. A nem rendeltetészerű használat személyi sérüléshez vagy anyagi károkhoz vezethet.

CS Základní bezpečnostní upozornění

IS **⚠ POZOR!** Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití. Uchovejte jej pro budoucí použití.

Stav při dodání

Zkontrolujte před montáží svou dodávku, zda je kompletní.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Odborní obchodní partneři Vitra
- Národní společnosti Vitra

Použití s určeným účelem

Použijte váš zámek v souladu s obecnou povinností péče a pouze k uzavření vaší skříně. Přestavby a změny zámku nejsou dovoleny. Při použití v rozporu s určeným účelem hrozí nebezpečí zranění a škody na majetku.

Mikilvægt almennt öryggisatriði

⚠ ATHUGIÐ! Lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega fyrir notkun. Geymið leiðbeiningarnar fyrir síðari notkun.

Ástand við afhendingu

Áður en hafist er handa við samsetningu skal ganga úr skugga um að engi hluti vanti.


Þjónustudeild Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Söluaðilar Vitra
- Umboðsaðilar Vitra

Fyrirhuguð notkun

Gæta skal að almennum öryggisatriðum við notkun lássins og nota hann eingöngu með fyrirhuguðum hætti til að læsa skápnunum. Óheimilt er að breyta lásnum með neinum hætti. Hætta er á slysum og tjóni ef notkun er ekki með fyrirhuguðum hætti.

Osnovne sigurnosne napomene

 **POZOR!** Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute za rukovanje. Spremite upute kako biste ih kasnije mogli prelistati.

Stanje isporuke

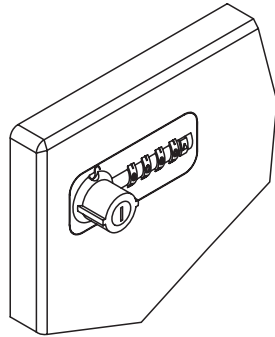
Prije montaže provjerite potpunost isporuke.

Servisna služba tvrtke Vitra

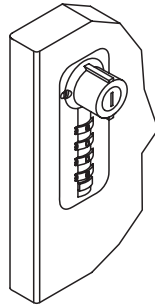
- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Internetska stranica: <http://www.vitra.com>
- Partner specijalizirane trgovine tvrtke Vitra
- Regionalne podružnice tvrtke Vitra

Namjenska uporaba

Upotrebljavajte vašu bravu na pravilan način tako da služi samo za zaključavanje vašeg ormara, uzimajući u obzir opću odgovornost pažljivog postupanja. Nisu dozvoljene pregradnje ni preinake brave. U slučaju nepravilne uporabe, može doći do ozljede i materijalne štete.

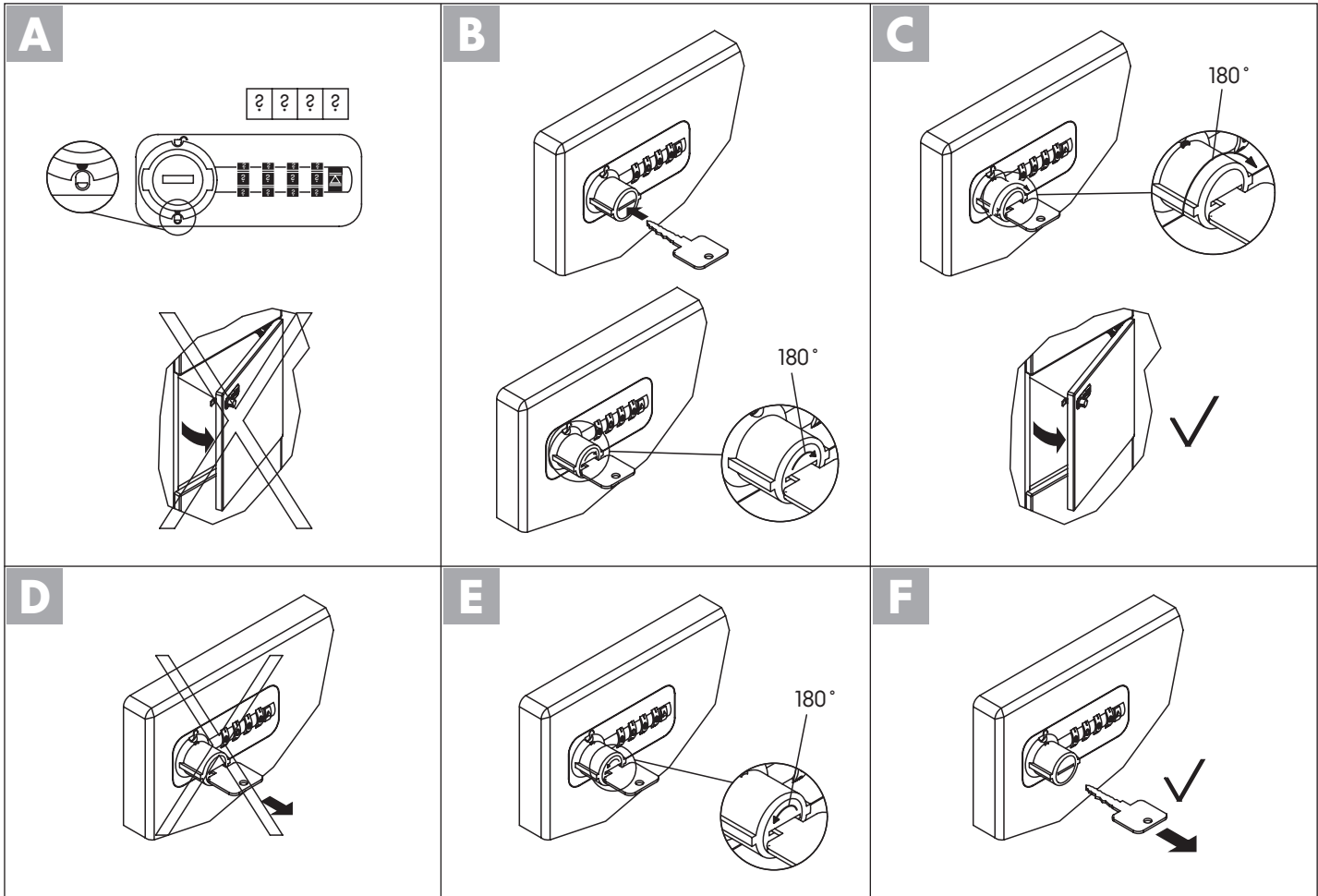


21 - 23

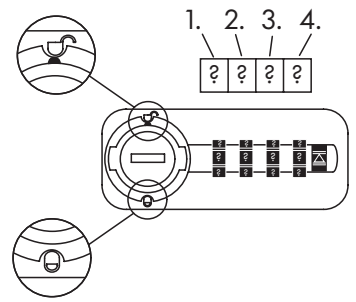


21 & 24 - 25

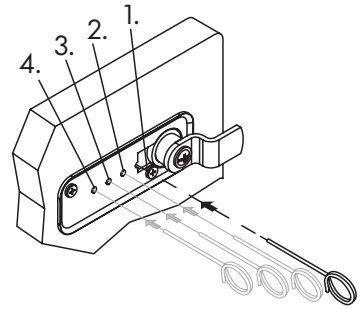
**Sprachaufklebervariante
710 004 36 - 85
hier aufkleben!!!**



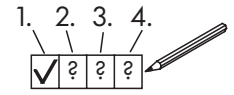
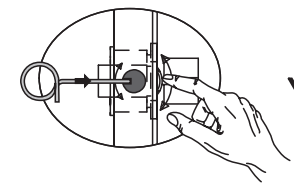
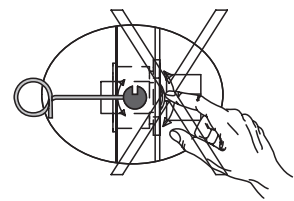
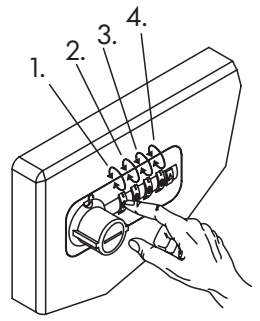
G



H



I



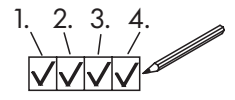
2.

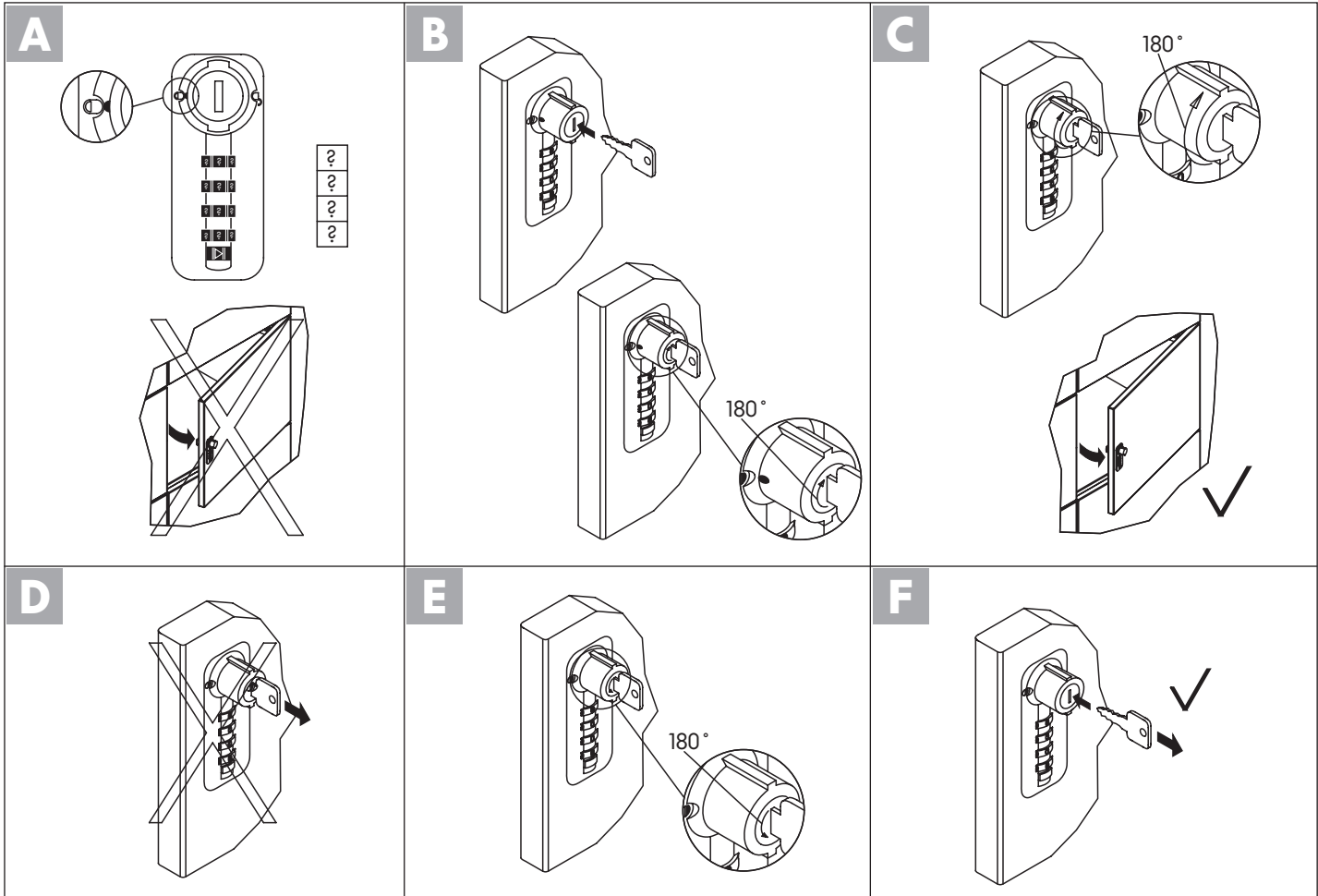


3.

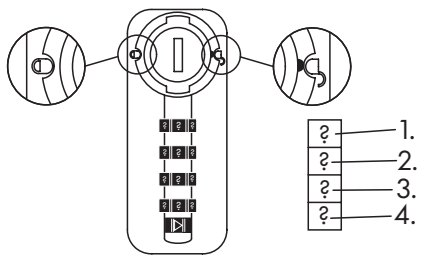


4.

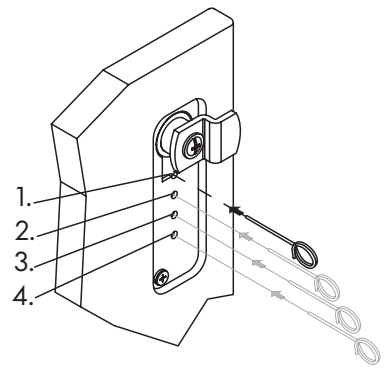




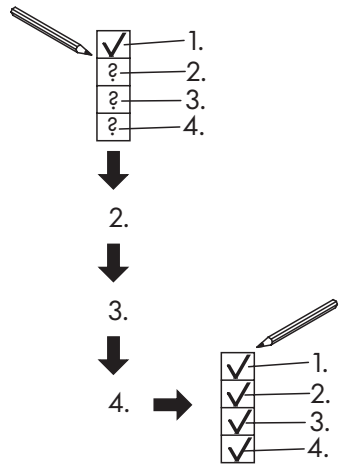
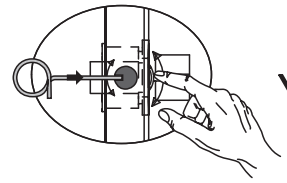
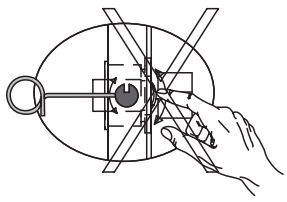
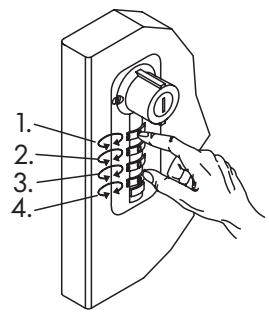
G



H



I



Notizen/notes/pour note/para nota/Aantekeningen/Appunti/

Notater/Забелешки/Notater/Märkused/Huomautukset/Σημειώσεις/

Piezīmes/Užrašai/Notatki/Observações/Note/Anmärkningar/

Poznámky/Beleške/Notlar/Jegyzetek/Poznámky/Athugasemdir/Bilješke

Notizen/notes/pour note/para nota/Aantekeningen/Appunti/

Notater/Забелёжки/Notater/Märkused/Huomautukset/Σημειώσεις/

Piezīmes/Užrašai/Notatki/Observações/Note/Anmärkningar/

Poznámky/Beleške/Notlar/Jegyzetek/Poznámky/Athugasemdir/Bilješke

DE Pflegehinweis

EN
FR
ES
NL
IT
NO
BG **⚠️ ACHTUNG!** Die Oberflächen verschleiben. Reinigen Sie nur mit einem feuchten Putzlappen und mildem Reinigungsmittel.

NO Care instructions

BG **⚠️ ATTENTION!** Surfaces are subject to wear and tear. Clean with a damp cloth and mild cleaning agent only.

Conseil d'entretien

⚠️ ATTENTION! Les surfaces risquent de s'user. Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon humide et d'un nettoyant doux.

Consejos de conservación

⚠️ ¡ATENCIÓN! Las superficies se desgastan. Para limpiar utilice solo una bayeta húmeda y un producto de limpieza suave.

Onderhoudsinstructie

⚠️ OPGELET! De oppervlakken zijn gevoelig voor slijtage. Maak ze alleen schoon met een vochtige doek en mild reinigingsmiddel.

Consigli per la cura

⚠️ ATTENZIONE! Le superfici sono soggette a usura. Per pulirle utilizzare solo un panno umido e un detergente delicato.

Råd om vedlikehold

⚠️ OBS! Overflatene er utsatt for slitasje. De må kun rengjøres med en fuktig klut og et skånsomt rengjøringsmiddel.

Указание за поддръжка

⚠️ ВНИМАНИЕ! Повърхностите се износват. Почиствайте ги само с влажна кърпа и неагресивен почистващ препарат.

Plejeanvisninger

⚠️ OBS! Overfladerne kan blive slidt. Rengør overfladerne med en fugtig rengøringsklud og et mildt rengøringsmiddel.

Hooldusmärkus

⚠️ TÄHELEPANUG! Pinnad võivad kriimustuda. Kasutage puhastamiseks ainult niisket lappi ja pehmetoimelist puhastusvahendit.

Hoito-ohje

⚠️ HUOMIO! Pinnat kuluvat. Puhdista ne vain kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

Υπόδειξη φροντίδας

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι επιφάνειες φθείρονται. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο ένα νωπό πανί και ήπιο καθαριστικό.

Norādījumi par kopšanu

⚠️ UZMANĪBU! Virsmas nodilst. Tīriet tikai ar mīkstu lupatīņu un maigu tīrīšanas līdzekli.

Priežiūros nuoroda

⚠️ DĖMESIO! Paviršiai nusidėvi. Valykite tik drėgnu skudurėliu ir švelnia valymo priemone.

Wskazówka dot. pielęgnacji

⚠️ UWAGA! Powierzchnie ulegają zużyciu. Czyścić tylko wilgotną ścierką i łagodnym środkiem czyszczącym.

Instrução de uso e cuidado

⚠️ ATENÇÃO! As superfícies desgastam-se. Limpe apenas com um pano de limpeza húmido e detergente suave.

DA
ET
FI
EL
LV
LT
PL
PT

RO Indicație de îngrijire

SV **⚠️ ATTENTION!** Suprafețele se uzează.
SK Curățați-le numai cu o cârpă umedă și cu
SL agent de curățare cu acțiune blândă.
TR

HU

CS

IS Skötselánvisning

⚠️ OBSERVERA! Ytorna slits.
Rengör endast med fuktig trasa och mildt rengöringsmedel.

Pokyny pre údržbu a starostlivosť

⚠️ POZOR! Povrchy podliehajú opotrebovaniu. Čistenie vykonávajte iba vlhkou utierkou a jemným čistiacim prostriedkom.

Napotki za nego

⚠️ POZOR! Zgornje površine se lahko obrabijo. Za čiščenje uporabljajte samo vlažno krpo in blago sredstvo za čiščenje.

Bakım uyarıları

⚠️ DİKKAT! Yüzeyler aşınır. Sadece nemli bir temizlik bezi ve yumuşak temizlik maddesiyle temizleyiniz.

Ápolási tanácsok

⚠️ FIGYELEM! A felületek kopnak. A tisztítást nedves törlőkendővel és enyhe tisztítószerekkel végezze.


Pokyny pro údržbu a péči

⚠️ POZOR! Povrchy podléhají opotřebení. Čistěte jen vlhkou utěrkou s mírným čisticím prostředkem.

Ábending varðandi umhirðu

⚠️ ATHUGIÐ! Yfirborðsfletir verða fyrir sliti. Hreinsið eingöngu með rakri tusku og mildu hreinsiefni.

Napomene o održavanju

 **POZOR!** Površine su sklone habanju. Čistite ih samo vlažnom krpom za čišćenje i blagim sredstvom za čišćenje.

© 2014 by Vitra AG
Vervielfältigung und Weitergabe dieses
Dokuments ist nicht gestattet.
Die Urheber- und Eigentumsrechte
verbleiben bei Vitra AG.

© 2014 by Vitra AG
The distribution and reproduction of this
document is prohibited.
All rights reserved by Vitra AG.

© 2014 by Vitra AG
Il est interdit de copier et de transmettre
ce document à des tiers.
Les droits d'auteur et de propriété sont
détenus par Vitra AG.

© 2014 Vitra AG
Queda prohibida la reproducción y dis-
tribución de este documento.
Reservados todos los derechos de autor
y propiedad para Vitra AG.

© 2014 Vitra AG
Dit document mag niet worden verveel-
voudigd of verspreid.
De auteurs- en eigendomsrechten liggen
bij Vitra AG.

© 2014 by Vitra AG
Non sono consentite la riproduzione
e la distribuzione di questo documento.
Il titolare dei diritti d'autore e di
proprietà è Vitra AG.

vitra.